

Oticon | Ino

BRUGSANVISNING

miniBTE



oticon  
PEOPLE FIRST

## Tillykke

Tillykke med dit valg af høreapparater. De vil sikre dig en bedre mulighed for at høre og kommunikere med dine omgivelser. For at leve op til dine forventninger har vi bestræbt os på at fremstille høreapparater i højeste kvalitet med størst mulig brugervenlighed og med minimum af vedligeholdelse.

Vi anbefaler, at du læser denne brugsanvisning grundigt for at få mest mulig gavn af dine høreapparater.

For at opfylde dine behov, kan forskellige funktioner være konfigureret i dine høreapparater. Den aktuelle konfiguration er markeret af din høreapparattilpasser i de forskellige afsnit i denne brugsanvisning. Se også den sidste side for en komplet oversigt over de funktioner, som er konfigureret i dine høreapparater.

Høreapparaterne er indstillet unikt til dig og din hørelse. Kontakt din høreklub, hvis du har spørgsmål til brug eller vedligeholdelse af dine høreapparater.

Denne brugsanvisning vil hjælpe dig til at opleve de mange fordele ved høreapparater og sikre, at du får det fulde udbytte af dem.

## Retningslinjer for brug

Hensigten med dine høreapparater er at forstærke og sende lyd direkte til dine ører og dermed kompensere for dit høretab.

Dine høreapparater er egnet til milde til kraftige høretab.

## VIGTIGT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Den indeholder forklaringer og vigtige informationer om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

## Indhold

miniBTE med Corda <sup>2</sup>	7
miniBTE med øreprop	9
Advarsler	11
Sådan tænder du for høreapparaterne	15
Udskiftning af batteri	16
Tænd og sluk	18
Indikation af venstre/højre høreapparat	19
Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på	20
Sådan tager du dit høreapparat med Corda <sup>2</sup> (tyndslange) på	21
Trykknop	22
Programmer (option)	24
Volumenkontrol (option)	26
Mute (option)	27
Børnesikret batteriskuffe (option)	28
Autotelefon (option)	29
Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater	31

Forts. på næste side

Håndtering af Corda <sup>2</sup>	33
Rengøring af dit høreapparat med Corda <sup>2</sup> (tyndslange)	34
Daglig vedligeholdelse af Corda <sup>2</sup> -tipper	35
Udskiftning af Corda <sup>2</sup> -tipper	36
Daglig vedligeholdelse af Corda <sup>2</sup> med Micro øreprop	37
Rengøring af øreproppen	39
Undgå varme, fugt og kemikalier	42
Brugen af dine høreapparater	43
Almindelige problemer og løsningsforslag	48
Trådløst tilbehør	50
International garanti	51
Mobiltelefoner	53
Teknisk information	55
Oversigt over indstillinger i dine høreapparater	58

## miniBTE med Corda<sup>2</sup>

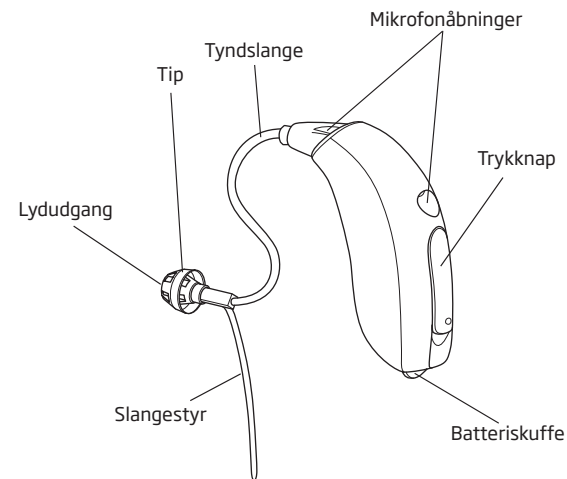
### Din tip/øreprop:



### Åben tip:



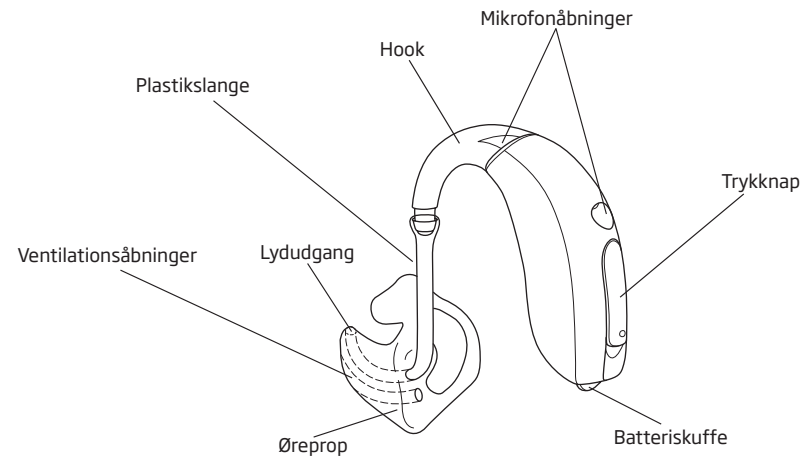
Batteristørrelse: 312



## VIGTIGT!

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten!

## miniBTE med øreprop



Batteristørrelse: 312

## **VIGTIGT!**

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten!

## **Advarsler**

Før du bruger dine høreapparater, skal du gøre dig bekendt med følgende generelle advarsler og med indholdet af hele dette hæfte.

### **Brug af høreapparaterne**

- Dine høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparatilpasser. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og for altid ødelægge hørelsen hos den, som har lånt dem

### **Risiko for kvælning**

- Høreapparater, deres komponenter og batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade dem selv
- Skift aldrig batterier og justér aldrig kontrollerne på høreapparaterne, mens babyer, små børn eller personer med mentale handicap ser på det
- Bortskaf brugte batterier på et sted, så de ikke er tilgængelige for babyer, små børn eller personer med mentale handicap

- Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du sluger piller
- Tag under ingen omstændigheder høreapparater eller batterier i munden. De er glatte og kan let sluges ved et uheld
- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af små børn eller mentalt handicappede

*Søg straks læge, hvis du kommer til at sluge et batteri eller høreapparat.*

#### **Brug af batterier**

- Brug kun de batterier, din høreapparattilpasser har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden
- Forsøg ikke at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader

#### **Høreapparaterne fungerer ikke**

- Høreapparater kan ophøre med at fungere, for eksempel hvis batterierne er brugt op, eller hvis lydudgangen/voksfilteret er tilstoppet af fugt eller ørevoks. Du skal være

opmærksom på dette, specielt når du er ude i trafikken eller på anden måde er afhængig af advarende lyde

#### **Aktive implantater**

- Oticon tager forbehold og anbefaler, at følge samme retningslinjer som anbefales af producenten af icd-enhed og pacemaker som gives vedrørende til brugen af mobiltelefoner
- Hvis du har et aktivt implantat, skal høreapparaterne holdes min. 15 cm fra dette. Dvs. de må fx ikke puttes i brystlommen. Hvis du har et hjerneimplantat, anbefaler vi, at du kontakter producenten for information om risiko for forstyrrelser
- Multiværktøjet har en indbygget magnet. Såfremt du har et implantat, fx en pacemaker eller icd, må multiværktøjet ikke placeres i brystlommen eller på anden måde tæt på implantatet

#### **Eksplodingsrisiko**

- Høreapparatbatteriet indeholder ikke nok strøm til at forårsage ild under normale betingelser. Høreapparatet er dog ikke testet i henhold til internationale standarder for omgivelser med eksplosionsrisiko. Vi anbefaler, at høreapparaterne ikke bruges de steder, hvor der er eksplosionsfare

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi**

- Tag høreapparaterne af inden fx røntgen, CT-, MR-, PET-scanning eller elektroterapi, da høreapparaterne kan tage skade af kraftig stråling

### **Mulige bivirkninger**

- Høreapparater kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks (cerumen)
- I yderst sjældne tilfælde kan materialer i høreapparaterne, som ellers ikke er allergene, irritere huden. Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger

### **Interferens**

- Dine høreapparater er blevet grundigt testet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Men som følge af nye, tekniske udviklinger introduceres der konstant nye produkter på markedet, og nogle af dem kan udsende elektromagnetisk stråling, som fører til uforudset interferens i høreapparaterne. Som eksempler kan nævnes induktion, walkie talkies, mobiltelefoner, fax, computerudstyr, trådløse alarmer, fjernbetjeninge o.lign i hjemmet mv. Hvis du oplever interferens, skal du fjerne dig lidt fra den forstyrrende kilde

## **Sådan tænder du for høreapparaterne**

Et høreapparat er en elektronisk enhed, som benytter specielle batterier. For at tænde for apparatet, skal du sætte et nyt batteri i batteriskuffen.

Høreapparatet tænder, når du lukker batteriskuffen. Der går et par sekunder, inden du kan høre noget. En opstarts-jingle spilles under opstart. Tag høreapparatet på, når du har lukket for batteriskuffen. Hvis du holder høreapparatet i hånden, når du tænder for det, vil det hyle. Dette ophører, når høreapparatet er placeret korrekt i øret.



## Udskiftning af batteri

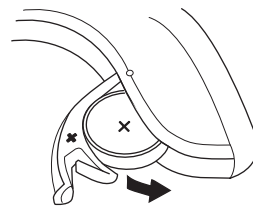
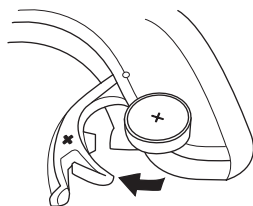
Du kan se, hvilken batteristørrelse, du skal bruge på siden, hvor dit høreapparat er afbildet (forrest i brugsanvisningen).

Et opbrugt batteri bør fjernes omgående og afleveres der, hvor du normalt afleverer batterier.

Når du hører 2 bip, er det tid til at udskifte batteriet. Denne advarsel gentages med jævne mellemrum, indtil batteriet er fladt. Batteriet kan være fladt kort tid efter første advarsel eller først efter et par timer, afhængig af batteriets kvalitet og det individuelle høretab.

Hvis batteriet løber ud, slukkes apparatet. Når det sker, høres 4 bip for at indikere, at apparatet ikke længere er tændt.

Det betyder ikke, at der er noget galt med høreapparatet.

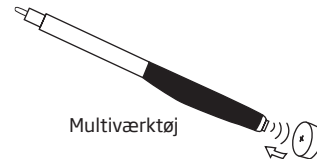


Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen helt ved at trykke på den fremspringende kant i bunden af apparatet. Fjern det gamle batteri. Magneten for enden af værktøjet kan være en hjælp ved håndtering af batterierne
- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri
- Det nye batteri kan isættes ved hjælp af magneten på multiværktøjet. Tjek, at + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket trykt i batteriskuffen. Luk batteriskuffen

Eventuel fugt på batteriet skal tørres af før brug.

Når du skifter batteri, kan det tage et par sekunder, inden batteriet virker med fuld effekt.



## Tænd og sluk

For at **TÆNDE** for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat.

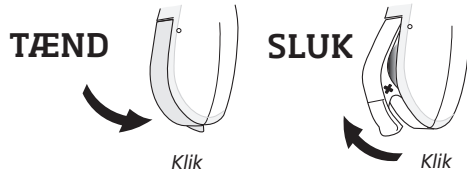
Når batteriskuffen lukkes, vil apparatet starte op og afspille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer.

For at **SLUKKE** høreapparat skal du åbne batteriskuffen en anelse, indtil du føler et klik.

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

### VIGTIGT!

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det!



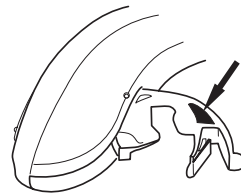
## Indikation af venstre/højre høreapparat

Høreapparater er tilpasset individuelt på hvert øre, hvilket betyder, at hvis du har to apparater, så er dit venstre høreapparat sandsynligvis programmeret anderledes end det højre. Derfor er det vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat.

For nemt at kunne identificere, om der er tale om høreapparatet til venstre eller højre øre, kan batteriskuffen forsynes med farvemarkering.

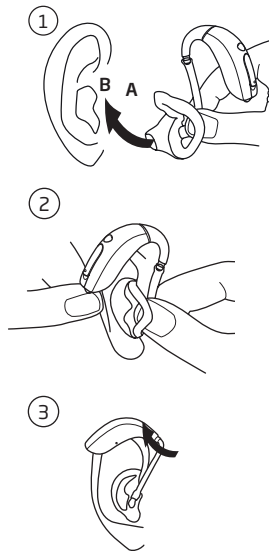
En blå prik angiver VENSTRE høreapparat.

En rød prik angiver HØJRE høreapparat.



## Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på

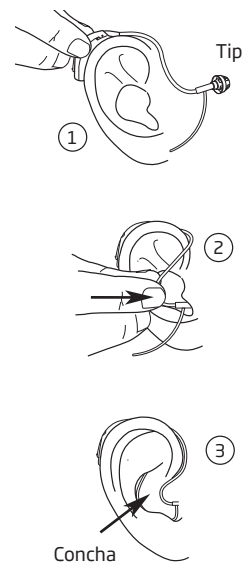
1. Anbring spidsen af øreproppen i øregangen, drej en anelse og sørg for, at den øverste del af øreproppen (A) er skubbet ind bag og under folden (B) i øret.
2. Træk let i øret og tryk øreproppen ind mod øregangen.
3. Når øreproppen sidder korrekt i øret, skal du placere høreapparatet bag øret ved at løfte apparatet over øret, så det falder på plads bag øret.



## Sådan tager du dit høreapparat med Corda<sup>2</sup> (tyndslange) på

Det kræver øvelse at tage høreapparater med tyndslange på korrekt:

1. Placér høreapparatet bag øret.
2. Hold slangen, hvor den bøjer, mellem tommel- og pegefinger. Tippen skal vende ind mod øregangen. Tryk forsigtigt tippen på plads i øregangen, så slangen sidder ind til øret.
3. Placér slangestyret i concha ved hjælp af pegefingeren. Kig i spejlet. Hvis lydslangen stikker ud af øret, sidder tippen ikke ordentligt. Hvis slangestyret stikker synligt ud af øret, sidder det ikke korrekt. Træk i slangen, hvor den bøjer, for at tage høreapparatet af igen.



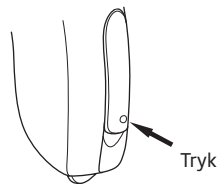
## Trykknop

Dit høreapparat har en trykknop.

Hvis du kun har ét høreapparat, kan trykknappen bruges til at skifte mellem de forskellige programmer.

Hvis du har to Ino Pro høreapparater, kan trykknappen bruges til både at justere lydstyrken og til at skifte mellem de forskellige programmer.

Trykknappen kan også bruges til at mute apparatet.



Trykknappen på dit høreapparat kan programmeres til 1 af 3 funktioner.

Venstre	Højre	
		<b>Programskift:</b> Tryk kort for at skifte program.
		<b>Volumenkontrol:</b> <i>(Kun, hvis du har to Ino Pro høreapparater)</i> Tryk kort for at justere lydstyrken.
		<b>Både volumenkontrol og programskift:</b> <i>(Kun, hvis du har to Ino Pro høreapparater)</i> Tryk kort for at justere lydstyrken og langt (cirka 2 sekunder) for at skifte program.

### Brug af 2 høreapparater





Hvis du har to Ino Pro høreapparater, ændrer et tryk på trykknappen på det ene høreapparat også indstillingen i det andet. Det betyder, at når du skifter program eller ændrer lydstyrken i det ene høreapparat, skifter det automatisk også i det andet.

*Dette er blevet programmeret af din høreapparattilpasser!*

## Programmer (option)

Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer.

Dine høreapparater bipper, når du skifter mellem de forskellige programmer. Antallet af biptoner indikerer, hvilket program du bruger.

	Et bip, når du skifter til program 1
	To bip, når du skifter til program 2
	Tre bip, når du skifter til program 3
	Fire bip, når du skifter til program 4

Ved at trykke på knappen skifter du til det næste program i rækken fx fra P1-P2.

Hvis du har to Ino Pro høreapparater:

HØJRE høreapparat skifter frem til det næste program i rækken fx fra P1-P2.

VENSTRE høreapparat skifter tilbage til det forrige program i rækken fx fra P2-P1.

På sidste side i denne manual finder du en oversigt og beskrivelse af programmerne, som findes i dine høreapparater.

## Volumenkontrol (option)



Volumenkontrollen kan kun aktiveres, når du bruger to Ino Pro høreapparater. Volumenkontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrken i særlige lyttesituationer til et niveau, du føler behageligt.

Når du bruger trykknappen på det ene høreapparat, justeres lydstyrken i begge apparater samtidigt.

Tryk kort på trykknappen på HØJRE høreapparat for at **skru op for volumen**.  
Tryk kort på trykknappen på VENSTRE høreapparat for at **skru ned for volumen**.

Når høreapparatet tændes, starter det på det foretrukne lydstyrkeniveau.  
Når volumenkontrollen justeres til det foretrukne niveau, indikeres det med et bip.

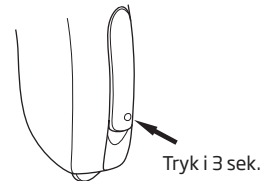
## Mute (option)



Brug mute-funktionen, hvis du ønsker at sætte høreapparatet på standby, mens du har det på.

Hold trykknappen inde i minimum 3 sekunder for at sætte apparatet på standby.

Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.



### VIGTIGT

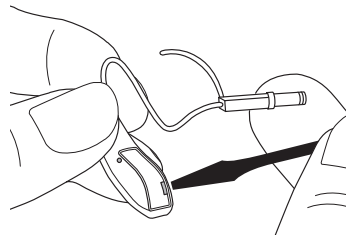
Brug ikke mute-funktionen som sluk-funktion, da høreapparatet i denne indstilling stadig trækker strøm fra batteriet.

## Børnesikret batteriskuffe (option)

Den børnesikrede batteriskuffe anbefales til små børn og mentalt handicappede.

Batteriskuffen må kun åbnes ved hjælp af et værktøj. Brug Multiværktøjet til at låse batteriskuffen op ved at trykke værktøjet ind i fordybningen i bunden af høreapparatet. Tryk herefter på batteriskuffen for at åbne den.

Batteriskuffen er designet, så den kun kan åbnes med et værktøj. Brug en lille skruetrækker til at åbne den. Sæt skruetrækkerne i rillen og vip den.

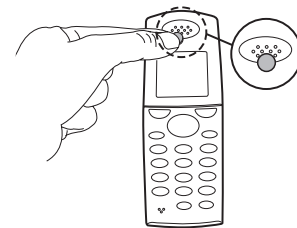


## Autotelefon (option)

Dit høreapparat kan have en Autotelefon-funktion. Autotelefonen er kun aktiveret, når høreapparatet befinder sig tæt ved en telefon. Et autotelefonprogram aktiveres, og du hører et antal biptoner.

Når du afslutter telefonsamtalen, vil høreapparatet automatisk vende tilbage til det foregående program.

Ikke alle telefoner kan aktivere autotelefonen. Telefonen skal måske have en særlig magnet monteret. Følg venligst den separate vejledning i montering af magneten, som fås hos din høreapparat-tilpasser.



## ADVARSEL

### Hvis du bruger en autotelefon-magnet:

- Magneten skal holdes uden for rækkevidde af børn og dyr. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en magnet.
- Hav ikke magneten i brystlommen, og hav den altid min. 30 cm fra aktive implantater. Vi anbefaler, at telefonen med magnet holdes på modsat side, hvis du har en pacemaker eller andet aktivt implantat.
- Hold magneten på min. 30 cm afstand fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

## Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe øreproppens lydudgang eller ventilationsåbning. For at forhindre, at der samler sig ørevoks, som ændrer høreapparatets ydelse, skal du følge instruktionerne i dette afsnit.

Når du rengør høreapparaterne, skal du holde dem over en blød overflade, hvis du skulle tabe dem.

### Inden du går i seng:

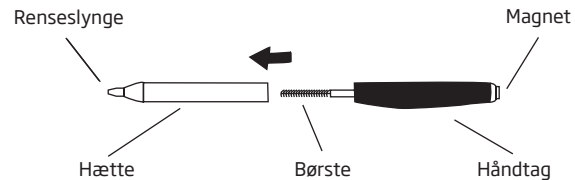
- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i øreproppens åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne
- Åbn batteriskuffen, så høreapparatet kan lufttørre indvendig



## Rengøring af høreapparatet

Der findes en række rengøringsværktøjer beregnet udelukkende til at rengøre høreapparaterne. Brug disse for at sikre, at dine høreapparater vedligeholdes korrekt og bevarer deres ydelse.

### Multiværktøj



Multiværktøjet indeholder en børste og en renseslynge til at fjerne ørevoks fra dine høreapparater med. Brug kluden til at tørre apparaterne af med.

### VIGTIGT!

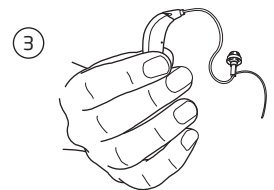
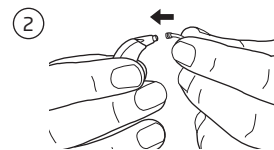
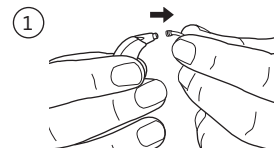
Selve høreapparatet må aldrig vaskes eller kommes i vand eller andre væsker!

## Håndtering af Corda<sup>2</sup>

Corda<sup>2</sup> er en tynd slange, som sidder på høreapparatets lydudgang. Hvis dine høreapparater er leveret med en Corda<sup>2</sup>-løsning skal du følge nedenstående vedligeholdelses- og rengøringsanvisninger.

### Sådan udskiftes Corda<sup>2</sup> (tyndslange)

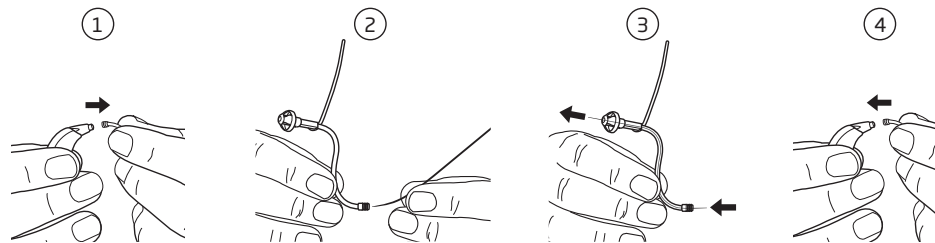
1. Træk slangen af høreapparatet.
2. Sæt slangen på høreapparatet.
3. Korrekt.



## Rengøring af dit høreapparat med Corda<sup>2</sup> (tyndslange)

Sådan fjernes cerumen fra den tynde slange:

- Træk slangen af høreapparatet (1)
- Træk rengøringsværktøjet igennem slangen (2+3)
- Fjern værktøjet og tryk slangen fast på høreapparatet igen (4)



## Daglig vedligeholdelse af Corda<sup>2</sup>-tipper

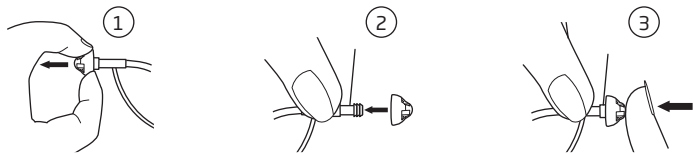
Rengør tippen dagligt. Brug kluden og tør eventuelt ørevoks af.

Når du har brug for en frisk, ren tip, tager du den eksisterende af og sætter en ny på.

Tippen udskiftes efter behov ca. en gang om måneden, eller som angivet af din høreapparattilpasser.

## Udskiftning af Corda<sup>2</sup>-tipper

Tippen er nem at udskifte. Hold på den bredeste del af tippen og træk den af tilslutningen på slangen. Sæt den nye tip på og kontrollér, at den sidder fast.



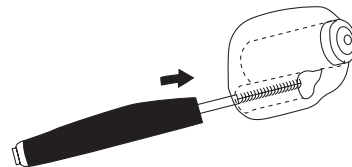
### VIGTIGT!

Tippen er lavet af et blødt, medicinsk godkendt gummimateriale. Det er ikke farligt, hvis tippen falder af i øregangen. Tag den forsigtigt ud, hvis du kan. Lad om nødvendigt en anden person hjælpe dig. Undgå at skubbe tippen længere ind i øregangen. Tryk ikke slangen ind i øret igen, før tippen er fjernet fra øregangen. Kontakt din høreklinik, hvis du er i tvivl.

## Daglig vedligeholdelse af Corda<sup>2</sup> med Micro øreprop

Micro øreproppen skal rengøres jævnligt:

- Rengør ventilationsåbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje det en anelse



Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny, frisk børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget. Kontakt din høreklinik for information om, hvor du kan få flere børster.

## BRUG AF CORDA<sup>2</sup> VIGTIGT

- Brug kun originale dele til dine høreapparater
- Rengøringsværktøjet skal kun bruges til rengøring af slangen, når den er taget af høreapparatet, og ikke imens høreapparatet sidder på øret
- Tjek, at tippen sidder ordentlig fast på lydslangen, inden den sættes ind i øret, ellers kan det medføre skade
- Slangen må ikke bruges uden tip
- Brug ikke høreapparaterne, hvis du har meget ørevoks eller en øreinfektion
- Forebyggende pleje og vedligeholdelse vil sikre, at høreapparaterne fungerer, som de skal
- Rengør lydslangen regelmæssigt
- Lad ikke andre bruge dine høreapparater eller dele dertil
- Sørg for, at dine hænder er rene, inden du rører ved høreapparaterne

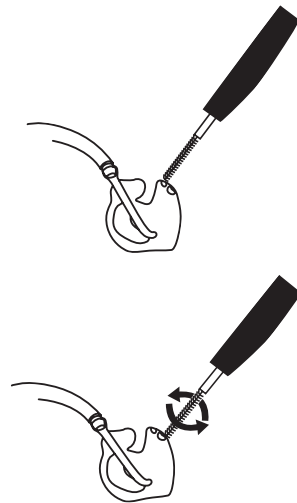
## Rengøring af øreproppen

- Fjern evt. ørevoks som sidder omkring lydudgangen ved hjælp af børsten. Aflejringer kan fjernes med multiværktøjets renseslynge
- Rengør ventilations-åbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje det en anelse

Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af

Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny, frisk børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget.

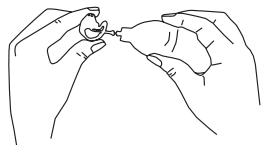
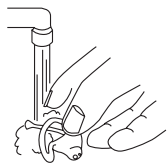
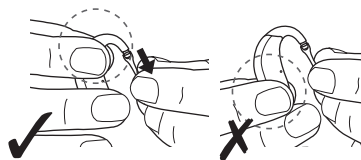
Kontakt din høreklub for information om, hvor du kan få flere børster.



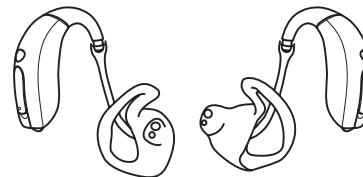
## Rengøring af ørepropper

Ørepropperne bør vaskes regelmæssigt:

- Adskil høreapparaterne og ørepropperne ved at trække slangen af hooken som vist på billedet. Hold altid godt fast i hooken, når du trækker slange og øreprop af, ellers kan høreapparatet beskadiges
- Vask øreproppen i lunkent vand tilsat mild sæbe. Brug aldrig stærke rensedmidler
- Skyl med vand
- Tør øreproppen
- Eventuelle vanddråber i øreproppen eller slangen skal blæses ud. Du kan købe en særlig luftpuster til dette formål hos din høreapparattilpasser



- Øreproppen og slangen skal være helt tørre, inden du sætter dem på høreapparatet igen. Sørg for, at venstre øreprop og slange sættes på høreapparatet med indikation for venstre øre, og ligeså for højre høreapparat



## Udskiftning af plastikslange

Plastikslangen i øreproppen skal udskiftes, når den bliver gul eller stiv. Kontakt din høreapparattilpasser.

## Undgå varme, fugt og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen. De må aldrig udsættes for fugt i fx dampbad, brusebad eller kraftig regn. De må heller ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Tør omhyggeligt batteriet af, hvis det er blevet fugtigt, da fugt kan påvirke dets ydelse. Hvis du bruger et antifugtkit, kan det hjælpe med at undgå problemer med fugt og endda forlænge dit høreapparats liv. Spørg din høreapparattilpasser til råds.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage høreapparaterne af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager dine høreapparater på igen. Hvis du bruger lotion, så sørg for at tørre hænderne godt, inden du tager dine høreapparater på.

## Brugen af dine høreapparater

Det tager tid at vænne sig til et nyt høreapparat. Hvor lang tid, det tager, varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som fx tidligere brug af høreapparat og graden af dit høretab.

### Syv nemme trin på din vej til bedre hørelse

#### 1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle de nye lyde. Lyt til de mange baggrundslyde og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk, at nogle lyde vil lyde meget anderledes i forhold til, hvad du er vant til. Du vil måske være nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil med tiden vænne dig til lydene omkring dig - hvis ikke, skal du tage kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du bliver træt af at bruge høreapparaterne, så tag dem af et stykke tid og hold en pause. Du vil gradvist vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du uden problemer kunne bruge høreapparaterne hele dagen.

## 2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du kan opleve nye talelyde, som kan virke generende til at begynde med. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

## 3. Lyt til radio eller fjernsyn

Lyt først til nyhedsoplæsere, da de som regel taler meget tydeligt. Prøv derefter andre tv-programmer.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre fjernsynet eller radio, kan din høreapparat-tilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

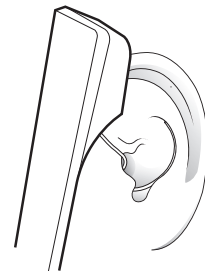
## 4. Samtale i en gruppe

En samtale med mange mennesker vil ofte indebære en større grad af baggrundsstøj, hvilket gør det vanskeligere at høre, hvad der bliver sagt. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker at lytte til. Hvis du går glip af et ord eller en sammenhæng, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

## 5. Brug af telefon

Hold telefonrøret en smule skråt på kinden for at få lyden til at gå direkte ind i høreapparatets mikrofonåbning. Dette gør, at høreapparatet ikke hyler og giver dig bedst mulige betingelser for at forstå samtalen. Når du holder telefonrøret på denne måde, skal du huske at tale direkte ind i mikrofonen på telefonrøret, så personen "i den anden ende" kan høre dig.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i telefonen, kan din høreapparat-tilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.



## **6. Trådløst og mobiltelefoner**

Dit høreapparat er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, som er høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i mobiltelefonen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

## **7. Brug dine høreapparater hele dagen**

Det bedste, du kan gøre for at opnå bedre hørelse, er at øve dig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. I de fleste tilfælde får du ikke det fulde udbytte af din hørelse, hvis du kun bruger høreapparaterne en gang imellem.

Høreapparaterne giver dig ikke en normal hørelse tilbage. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab som følge af en fysiologisk tilstand. Det, de kan gøre for dig, er at hjælpe dig til at bruge den hørelse, du har, bedre. Hvis du har to høreapparater, er det vigtigt altid at bruge begge.



<b>Almindelige problemer og løsningsforslag</b>			
<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsning</b>	
<b>Ingen lyd</b>	Batteriet er brugt op	Udskift batteriet	s. 16
	Tilstoppet lydudgang	Rengør Corda <sup>2</sup> tyndslange	s. 33
	Tilstoppet lydudgang	Rengør øreproppen	s. 39
<b>Svigtende eller svagere lyd</b>	Tilstoppet lydudgang	Rengør Corda <sup>2</sup> tyndslange	s. 33
	Tilstoppet lydudgang	Rengør øreproppen	s. 39
	Fugt	Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud	s. 42
	Batteriet er brugt op	Udskift batteriet	s. 16
<b>Pivende støj</b>	Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret	Prøv at sætte høreapparatet i igen	s. 20
	Ørevoks i øregangen	Konsultér din ørelæge	

*Hvis ovenstående løsningsforslag ikke løser problemet, bør du kontakte din høreklub.*

## Trådløst tilbehør

### ConnectLine

En række tilbehør kan tilsluttes trådløst til dine høreapparater, så du kan få endnu mere ud af dem. Via tilbehør i ConnectLine-serien kan du tilslutte høreapparaterne til en række medier og lydkilder. Du kan dermed få lyden fra fjernsynet, telefoner, musikafspiller, computer eller ekstern mikrofon sendt trådløst direkte til dine høreapparater.

Kontakt din høreklub for mere information om ConnectLine-systemet eller klik ind på [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk).

## International garanti

Oticons høreapparater har en begrænset produktgaranti omfattende materiale- og produktionsfejl i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker selve høreapparatet, men ikke tilbehør som batterier, slanger, voksfiltre osv.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af autoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Nationale aftaler kan betyde, at garantien er udvidet i forhold til ovenstående. Se den aktuelle garantiperiode på garantibeviset.

### Service

Tag kontakt til din høreapparattilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

**Oticons servicecenter:**  
Oticon Denmark A/S  
Sundbyvej 19  
7752 Snedsted

## Oticon Garantibevis

Brugerens navn:

---

Høreapparattilpasser:

---

Klinikkens adresse:

---

Klinikkens tlf. nr.:

---

Leveringsdato:

---

Garantiperiode:

Måned:

---

Model venstre:

Serienr.:

---

Model højre:

Serienr.:

---

Batteristørrelse: 312

---

## Mobiltelefoner

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret, at der er en summende lyd i høreapparaterne, når de bruges sammen med mobiltelefonen. Dette indikerer, at mobiltelefonen og høreapparaterne eventuelt ikke er kompatible.

I henhold til ANSI C63 19 standard (ANSI C63.19-2006 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Instruments) kan kompatibiliteten af et specifikt høreapparat og mobiltelefon forudsiges ved at summere ratingen for høreapparatets immunitet og ratingen for mobiletelefonens emissioner. Fx ville resultatet for et høreapparat med rating 2 (M2/T2) og en mobiltelefon med rating 3 (M3/T3) give en kombineret rating på 5. Alle kombinerede ratings på mindst 5 vil give "normal brug". En kombineret rating på 6 eller højere indikerer "fremragende ydelse".

Immuniteten for dette høreapparat er minimum M2. Målingerne på udstyret, kategorier og systemklassifikationer er baseret på den bedste information, der er tilgængelig, men det kan ikke garanteres, at alle brugere bliver tilfredse.

## **VIGTIGT!**

Høreapparaterne fungerer forskelligt med forskellige mobiltelefoner. Det er derfor vigtigt, at du tester høreapparaterne sammen med din egen mobiltelefon, eller afprøver høreapparaterne, inden du køber en ny telefon.

## **Teknisk information**

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer med 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$ .

Radiosystemets sendestyrke ligger langt under de internationale emissionsgrænser for eksponering af mennesker. Til sammenligning er høreapparatets stråling lavere end utilsigtet, elektromagnetisk stråling fra fx halogenlamper, computerskærme, opvaskemaskiner osv. Høreapparatet overholder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet.

På grund af den begrænsede plads på selve høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

Høreapparatet indeholder et modul med mærkningen:

FCC ID: U28EBBTE01

IC: 1350B-EBBTE01

Apparatet er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og RSS-210 fra Industry Canada.

Brug af udstyret er underlagt følgende to betingelser:

1. apparatet må ikke forårsage skadelig interferens.
2. apparatet skal acceptere al modtaget interferens, inklusive interferens der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Oticon, kan annullere brugerens rettigheder til at bruge dette apparat.

Oticon erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

Overensstemmelseserklæring fås hos:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
2765 Smørum  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)

CE 0543 0682



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



NI175

## Oversigt over indstillinger i dine høreapparater

		Høreapparat		
Venstre			Højre	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Volumenkontrol	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Programskift	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Mute	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
		Volumenkontrol-indikatorer		
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Bip ved min./maks. volumen	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Klik ved volumenshift	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Bip ved foretrukken volumen	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
		Batteri-indikatorer		
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Advarsel ved lavt strømniveau	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra

120912DK / 2018.04.17

Programbeskrivelse	
Program nr.	
1	
2	
3	
4	

120912DK / 2018.04.17

## People First

Med vores People First-løfte  
forpligter vi os til at forbedre  
menneskers muligheder for  
at kommunikere naturligt  
og deltage aktivt



0000120912000001

**oticon**  
PEOPLE FIRST